

AVISO

InfoGibraltar

Gibraltar: Acuerdo de Retirada de la UE – los documentos pertinentes en castellano

Gibraltar, 1 de diciembre de 2018

A continuación de las declaraciones sobre el Acuerdo de Retirada del Ministro Principal publicadas ayer (Comunicado 748), adjuntamos la documentación relevante con traducción al castellano:

1. **Concordato entre Gibraltar y el Reino Unido** sobre la implementación del Protocolo de Gibraltar en el Acuerdo de Retirada y los correspondientes Memorándums de Entendimiento (Traducción de InfoGibraltar)
 - El Concordato debe leerse primero para poder llegar a comprender la documentación de manera completa y precisa, así como su ejecución e implementación.
El Concordato establece claramente:
 - i. Que el término “Reino Unido”, según se emplea en el Acuerdo de Retirada, el Protocolo y los Memorandos de Entendimiento, incluye a Gibraltar;
 - ii. Que todos los documentos han sido redactados con el consentimiento del Gobierno de Gibraltar y tras su participación en las negociaciones;
 - iii. Que los acuerdos constitucionales existentes entre Gibraltar y el Reino Unido serán plenamente respetados; y
 - iv. Que todos los derechos y obligaciones del Protocolo y los Memorandos serán disfrutados y llevados a cabo por el Gobierno de Gibraltar, los Ministros de Gibraltar y las autoridades competentes de Gibraltar.
2. Acuerdo de Retirada: **Protocolo sobre Gibraltar** (Traducción de InfoGibraltar)
3. Protocolo sobre Gibraltar: **Memorándums de Entendimiento** (Traducción oficial, los documentos tienen validez tanto en inglés como en castellano)
 - **Nota de Interpretación del Gobierno de Gibraltar**, que introduce cada uno de los memorándums (Traducción de InfoGibraltar)
 - Memorándum sobre **los derechos de los ciudadanos**
 - Memorándum sobre **cooperación policial y aduanera**
 - Memorándum sobre **cooperación en materia medioambiental**
 - Memorándum sobre **el tabaco y otros productos**

AVISO

Nota a redactores:

Esta es una información elaborada por la Oficina de Información de Gibraltar.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)